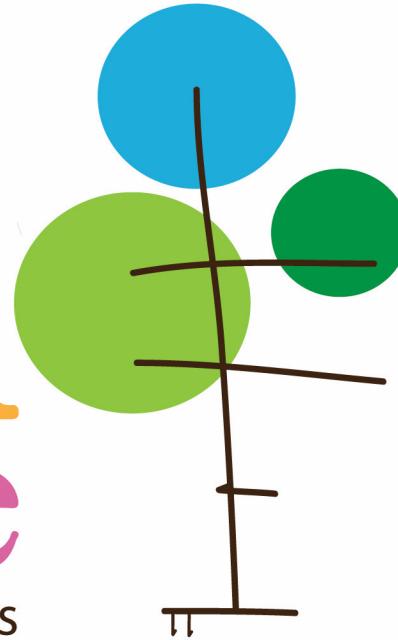


el
Árbol
que crece
forjando raíces



Asociación el Árbol que Crece
PROYECTO CULTURAL INTERNACIONAL
Alemania – China – Egipto – España - USA



Introducción	
a. Definición del proyecto	5
b. Objetivos	
b.1 Objetivos Generales	
b.2 Objetivos Específicos	6
c. Desarrollo y Metodología	7
d. Asociación EL ÁRBOL QUE CRECE	8
e. Bibliografía	9
f. Anexos	
f.1 Proyectos realizados.	

Introducción

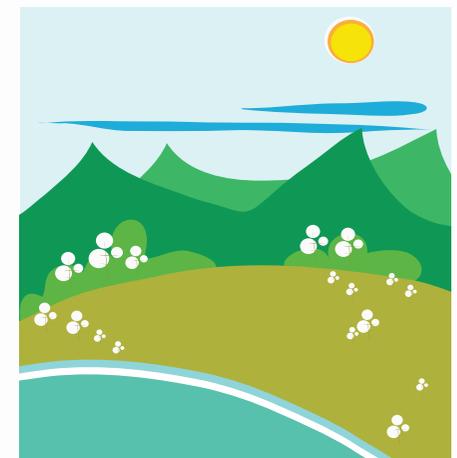
La emigración de familias, ya sea en forma definitiva o temporal, es un fenómeno muy común en la actualidad. Los hijos de aquellas familias con un historial que reúne más de una cultura han sido denominados recientemente en sociología como “cross-cultural kids” (CCK) (Pollock & van Reken 2009), incluyendo grupos modernos nómadas globales, es decir, familias que se trasladan a países extranjeros por tiempos específicos y aquellas familias conformadas por distintos afluentes culturales.

La globalización del mercado y la cooperación internacional han incentivado el desplazamiento de familias por períodos más o menos prolongados asociados a tareas específicas definidas por la situación contractual de los padres. La adaptación cultural de los integrantes más jóvenes de la familia ha traído como consecuencia el fenómeno conocido en inglés como “Third Culture Kids”, un ejemplo de CCKs.

“Third Culture Kids” (TCKs) es un término acuñado por Useem en 1964 que describe a niños que crecen en familias móviles globalizadas que han dejado su cultura de origen para residir en una cultura distinta perteneciente a un país anfitrión. Debido a que esta reubicación ocurre durante la infancia, los niños combinan los valores, tradiciones y normas de ambas culturas, creando entonces una tercera cultura. Esta nueva y única cultura resulta entonces del bagaje cultural transmitido por los padres en el hogar, la cultura local donde se reside, y la esfera de cultura organizacional a la que la familia está asociada (Wilson 2015).

Uno de los grandes desafíos para TCKs es el desarrollo de su propia identidad incluyendo su identificación cultural, especialmente en el período de transición escolar a educación superior. Interesantemente, TCKs experimentan distintas fases del modelo de identidad cultural: después de un proceso de adaptación como extranjeros, regresan a sus países como “inmigrantes ocultos” y deben aprender a readaptarse a sus lugares originales (Holdren 2013). Esta experiencia determinará la formación del TCK, quien continuará mostrando estas particularidades culturales en su adultez (Pollock & Van Reken 2001).

Otro grupo de CCKs son los niños con identidad bi/multicultural. La identidad multicultural se observa en hijos de familias conformadas por padres de nacionalidades distintas que comparten la crianza de sus hijos. Al igual que las familias de TCKs, los padres de niños bi/multiculturales se enfrentan al desafío de transmitir el idioma y la cultura del país de origen de quien no es originario del país donde residen.



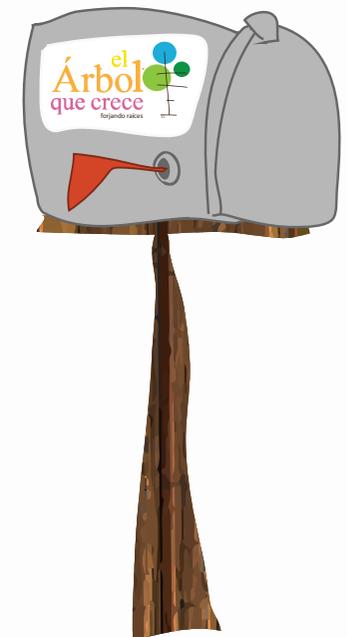
Introducción

Sólo en USA se estima que el 2050 el porcentaje de niños bi/multiculturales alcanzará el 21% de la población, entre los cuales un gran porcentaje corresponderá a familias latino/estadounidenses. En un estudio reciente, el manejo del idioma ha demostrado ser una parte decisiva en las competencias de personas biculturales latino/estadounidenses para sentirse integrados en las comunidades latinas (Hernández 2010).

Existen algunas fuentes de información online sobre el tema cross-cultural kids, sin embargo la mayoría sólo están disponibles en inglés; por ejemplo, www.tckworld.com, denizenmag.com/third-culture-kid, tckid.com/crossculturalkid.html, etc. En el caso de familias hispanoparlantes, la escasez de información al respecto es abrumadora. Este hecho ha motivado inicialmente este proyecto internacional cultural con el fin de ofrecer un apoyo a aquellas familias enfrentadas a esta realidad.

El presente proyecto tiene como objetivo principal crear un medio tecnológico para rescatar y divulgar el acervo cultural iberoamericano, para que especialmente aquellos TCKs y niños multiculturales que viven en países no hispanoparlantes tengan la posibilidad de interactuar y reforzar su idioma castellano y su cultura original. Ambos grupos de CCKs podrán beneficiarse de los contenidos de este proyecto educativo al poner a su disposición enlaces culturales de tono lúdico y comprensivo.

La página web estará enfocada a niños entre los 6 y 13 años, rango de edad que consideramos importante para el desarrollo de la identidad de los menores y donde los padres juegan un rol destacado, ya que son ellos los transmisores y modelos de su cultura de origen. Por esto mismo se ofrecerá también un espacio de carácter informativo e interactivo de experiencias para los padres. Las responsables del Proyecto son las integrantes de la Asociación "El Árbol que Crece": Pamela Anex, Javiera Hurtado, Carolina Roldán y Linda Valencia, tres profesionales chilenas y una guatemalteca que han experimentado en sus propias vidas los fenómenos TCKs y bicultura.



a. Definición del proyecto

Se habilitará una página web con el nombre "el árbol que crece.org".

El portal de la página permitirá al usuario seleccionar uno de cuatro temas educativos disponibles en distintas secciones de la web.

Estos cuatro temas educativos se escogieron considerando cuatro áreas importantes en el desarrollo intelectual del niño: Matemáticas, Historia, Lenguaje y Arte. De esta forma se entregará a padres y niños un material lúdico de apoyo que los ayudará en su proceso educativo. Pero siempre enfocándonos en nuestro principal objetivo, "rescatar y divulgar nuestro acervo cultural común iberoamericano"

El público objetivo serán niños entre los 6 y 13 años. Los contenidos serán principalmente seleccionados de acuerdo al currículum educativo español, chileno y guatemalteco sin excluir contenidos propuestos por mallas curriculares de otros países latinoamericanos.



b. Objetivos

b.1 Objetivos Generales:

1. Crear material educativo gratuito para niños hispanoparlantes.
2. Incentivar el uso del español en comunidades inmigrantes hispanoparlantes ubicadas en países cuya lengua oficial es otra distinta del idioma español.
3. Informar y ofrecer un espacio de discusión sobre los fenómenos de "cross-cultural kids" (CKKs), haciendo énfasis en niños multicultural y "third culture kids" (TCKs)



b.2 Objetivos Específicos:

Área de Literatura:

- Fomentar la lectura a través de videos de cuentacuentos y ejercicios de comprensión lectora.
- Enriquecimiento del lenguaje, a través de la extensión de vocabulario, pronunciación y estructuración de oraciones.
- Comprensión oral, usando diferentes técnicas de narración oral.

Área de Arte:

- Reconocimiento de artistas iberoamericanos de diferentes áreas del arte antiguo, moderno y contemporáneo.
- Aprendizaje de diferentes técnicas de expresión plástica y su relación con el mundo iberoamericano.

Área de Historia:

- Rescate de tradiciones y costumbres aborígenes de Latinoamérica a través de la elaboración de videos desde una perspectiva histórica y artística.
- Cuentacuentos de historias de comunidades indígenas.
- Personajes históricos que han sido de importancia y relevancia para la historia iberoamericana.
- Exponer temas históricos relevantes para comprender la relación entre los países iberoamericanos.

Área de Matemáticas:

- Creación de espacios de discusión y argumentación sobre diferentes temas matemáticos para fomentar el uso del castellano.
- Uso del lenguaje matemático como puente de comunicación y uso para otras áreas del conocimiento.
- Desarrollar contenidos matemáticos en forma lúdica y sencilla usando conceptos propios de la cultura iberoamericana.

c. Desarrollo y Metodología

Este proyecto consta de tres etapas fundamentales: diseño de la página web, elaboración de material educativo, y promoción de la página web.

El diseño de la web tendrá un formato www y dominio .org

La elaboración del material educativo se basará, aunque no exclusivamente, en planes de estudios escolares.

La página tendrá cuatro secciones educativas: Matemáticas, Arte, Historia y Literatura. Las secciones trabajarán el contenido de acuerdo a los objetivos mencionados en el punto 2.1 y 2.2.

Los videos y otros materiales adicionales se ofrecerán agrupados en unidades temáticas. Los videos serán preferentemente de carácter lúdico y de corta duración (no excediendo los 10 minutos). Este material estará protegido por derechos de autor individuales.

Los videos y demás materiales podrán ser comentados por cualquier persona, aunque el contenido de los mensajes será sujeto a revisión, de modo de impedir la publicación de contenido inapropiado para menores y de carácter injurioso, racista, sexista, y que menoscabe las raíces culturales de los usuarios, o que desvirtúe los objetivos del proyecto.

Para que la página se desarrolle de acuerdo al interés de los educadores y educandos se pondrá a disposición un espacio para peticiones de temas específicos que serán abordados principalmente a través de videos.

La página se mantendrá habilitada gracias a donaciones y subvenciones.

La implementación de la página web incluirá:

Términos de uso:

- Definición de derechos del uso del material
- Reserva de derechos intelectuales del material publicado
- Derecho de protección de datos de carácter personal, ajustados a la Ley Orgánica de Protección de Datos de carácter Personal (LO/15/1999) de la legislación española

Uso del foro y comentarios:

- El foro estará sujeto a la supervisión de un moderador
- Los comentarios serán revisados por un moderador de la web
- No será permitido el intercambio de datos personales usando esta página

Financiamiento:

- El financiamiento de la web se hará de manera pública sujeta a las leyes de la Comunidad Europea.
- Se incluirá una sección de donaciones voluntarias del público.

Promoción de la web:

- En la web habrá links limitados en tiempo de las empresas y/o organizaciones que contribuyan a la difusión del proyecto

Todas estas etapas serán ejecutadas bajo la supervisión de la Asociación EL ÁRBOL QUE CRECE.

d. Asociación “el Árbol que Crece”



La Asociación “el Árbol que Crece” surge en la ciudad de El Cairo, Egipto el año 2011. Actualmente está integrada por tres profesionales chilenas y una guatemalteca: Pamela Anex, Profesora de Matemáticas y Geóloga, Javiera Hurtado, Historiadora y Profesora de Párvulos, Carolina Roldán, Odontóloga y Cuentacuentos Internacional y Linda Valencia, Licenciada en Diseño Gráfico, Comunicación y Publicidad.

Desde su inicio, la Asociación “el Árbol que Crece” ha llevado a cabo diferentes actividades educativas y sociales sin fines de lucro.

El año 2012 fueron merecedoras del Fondo Gubernamental Chileno de la Dirección de Chilenos en el Extranjero (DICOEX), gracias al cual implementaron una biblioteca infantil móvil en la ciudad de Cairo, con el auspicio de la empresa chilena ENAP- Sipetrol sucursal Egipto.

En junio 2013 implementaron un servicio online de reserva de libros (BiblioCairo) al que se anexó un sistema de “booksharing” de la comunidad residente Hispanoamericana residente en El Cairo.

En junio-julio 2014 “el Árbol que crece” realizó un exitoso tour de cuentacuentos auspiciado por la Embajada de Chile en Egipto y la empresa ENAP-Sipetrol sucursal Egipto. La cuentacuentos internacional Carolina Roldán fue acompañada por una miembro colaboradora de nuestra asociación y también cuentacuentos, Amalia Arancibia. Las ciudades visitadas en esta ocasión fueron Cairo en Egipto, Tel Aviv y Jaffa en Israel, Ramallah y Belén en Palestina, y Ammán en Jordania, sumando un total de siete presentaciones.

Además, “el Árbol que Crece” ha ofrecido talleres literarios de fomento a la lectura en forma continua desde el 2011 al 2014, creando espacios de socialización entre niños hispanoparlantes para integrantes de la comunidad TCKs y niños multicultural.

La Asociación “el Árbol que Crece” también se ha comprometido con actividades sociales, ofreciendo talleres gratuitos de Cuentacuentos en español con traducción al árabe a niños discapacitados y colaborando con la organización de eventos artísticos para niños refugiados de Sudán y niños de un orfanato en la ciudad de Cairo.

e. Bibliografía

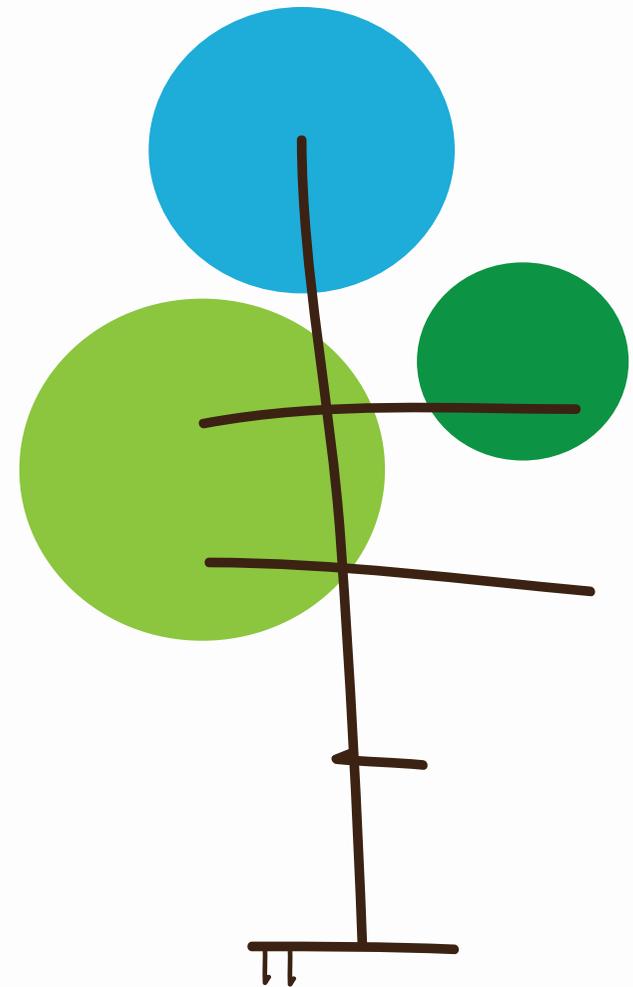
Hernández LE. 2010. The relationship between language and identity in bicultural latino anglo-american adults. A qualitative exploration. Wright Institute. UMI 3430492

Holdren SJ. 2013. Third Culture Kids and college support: a case study. California. Faculty of the USC Rossier School of Education, University of Southern California

Pollock D, va Reken R. 2009. Third culture kids: the experience of growing up among worlds (Rev Ed). Boston MA. Nicholas Brealey Pub.

Wilson JL. Familiy variables in the cultural and psychological adjustment of Third Culture Kids. Denton, Texas. UNT

Digital Library.
<http://digital.library.unt.edu/ark:/67531/metadc84302/>.
Accessed March 20, 2015.



f. Anexos

f.1 Proyectos realizados

Cuentacuentos en Cairo (2011-2014)

Estos talleres literarios consistieron en actividades de cuentacuentos, manualidades y juegos, donde los niños tuvieron la oportunidad de aprender castellano y de disfrutar de la socialización con otros niños hispanoparlantes.



Biblioteca Móvil Infantil (2012-hoy)

La biblioteca fue inaugurada el 18 de Noviembre de 2012. Está compuesta por 144 ejemplares en idioma castellano y tiene tres categorías fundamentadas en rangos etarios: libros para niños de 0-3 años, de 3-6 años, y de 7 a 10 años.

Actualmente la Biblioteca está localizada en las instalaciones de la Embajada de Chile en Egipto

BiblioCairo, servicio de préstamo e intercambio de libros (2013-hoy)

BiblioCairo es una iniciativa que nace del trabajo conjunto de la Asociación "El Árbol que Crece" y del Club de las Damas Latinas de Maadi (Cairo-Egipto), para promover la lectura en castellano y facilitar la adquisición de los libros. A través de la página neocirb.wix.com/bibliocairo se puede acceder a una sola base de datos de la colección permanente de la Biblioteca Móvil Infantil de Cairo, otra colección complementaria de libros para adultos en castellano y libros de colecciones privadas de residentes en Cairo.

Tour de cuentacuentos (2014)

En el año 2014 se realiza una gira de cuentacuentos por Egipto, Israel, Territorios Palestinos y Jordania. El objetivo de este tour fue la difusión de cuentos tradicionales de Chile y Latinoamérica, con especial énfasis en historias de pueblos originarios latinoamericanos.

Este proyecto cultural educativo fue posible gracias al apoyo de la Embajada de Chile en Egipto, DICOEX (Dirección para las comunidades Chilenas en el extranjero) y al auspicio de ENAP - Sipetrol, sucursal Egipto.



